

MAIKA

1 2 3 4 5 6 7

CHAPTER 1

A vosa sa yaco vei Maika na kai Moreseci ena gauna i Jocame, Easi kei Esekaia e ratou Tui Juta, e raica o ya na ka me baleti Samaria kei Jerusalemi.

2 Dou rogoca mai, na mataqali i Isireli! Na vuravura, kei na ka kecega sa tu kina! Me na vakadinadina vei kemudou o Jiova, o Jiova mai na Nona vale tabu.

3 Dou raica, o Jova sa biuta mai na Nona tikina; ka lako sobu mai; ena lakova na vei vanua cecere kei vuravura.

4 Ena waicala ena rukuna na veiulunivanua, ena tatawasewase na vei buca ena vaka na kau ni sa mamaca me kama, ka vaka na wai ni drodrova na vei vanua e baba sobu.

5 E yaco ena vuku ni talaideredre i Jekope kei nai valavala ca ena mataqali i Isireli. Cava na talaidredre i Jekope? Sega beka ni o Samaria? Cava na veivanua cecere i Juta? Sega beka ni o Jerusalemi?

6 "O koya oqo Au na vakayacora vei Samaria me vaka nai binibini caca ni yaya ena loma ni rara, na vanua ni teivaki vaini: Au na viritaka sobu na kena vatu, Au na qai vorolaka nona yavu.

7 Na nona matakau Ceuti me vorolaki vakalalai, na i lavo ni nona sauma mai na vei ka ca me vakamai laivi, me rusa nona matakau, ni sa taura mai ena nona saumi na dautagane, me vakasukai kece nai lavo ni dautagane."

8 O koya oqo au na tagi ka qoqolou, au na lako ni'u luvata noqu i sulu meu luvawale; au na qoqolou me vaka na koli ni veikau ka tagi yaso me vaka na ositereji,

9 Ni sega ni maca rawa na nona mavoa. Sa dewavi Juta mai; ka curuma mai na matamata ni koro nodra na noqu tamata i Jerusalemi.

10 Mo kua ni tukuna i Kaca, me kua sara na tagi; ka vakatoqiqi yani ena qele ni o sa yaco ki Peciafira.

11 Vei kemudou na kai Sefiri dou na vakaluvaialetaki. Mo dou madua ni dou lako tiko; o ira na kai Senani era na sega ni lako rawa, o Peci-eseli ena tagi yaso, ni oi kemudou sa kauta tani na nona veika kece.

12 O ira na kai Maroci era vinakata na tiko vinaka, ia sa yaco mai kina matamata i Jerusalemi na veivakaleqai mai vei Jiova.

13 Vei kemuni na kai Lakisi, mo dou vesuka vakaukauwa na qiqi ni valu ena dua na manumanu totolo, (ni dou kauta mai nai valavala ca vei ira na goneyalewa ni Saioni). Sa yaco kina vei Isireli me vakacalai mai vei iko.

14 O koya oqo mo solia, e dua na i yau vei Moreseci-kaca; ni mataqali Ekisipi sa mai talanoa lasu tiko vua na Tui Isireli.

15 Au na kauta mai e dua na kemu i sosomi vei kemudou na kai Maresa; na lagilagi i Isireli

ena lako mai ki Etulama.

16 Dou tagica sara na ulumudou, ena vukudra nomudou gone vakasamemeni; me toro taucoko na vuti ni yago me vaka na ikeli, mo dou drlua tu ni dou sa kau vakabobula.

CHAPTER 2

Ena ca vei ira sa nakita me ra caka ca, ka navuca na ka ca ena nodra i mocemoce! Ni sa kida na mataka era sa cakava sara ga, baleta ni ra nuitaka tu na kaukauwa ni ligadra.

2 Era kocova na vei vanua me ra taura, ena i tovo kaukauwa, era yanaraka na veivale, ka vakasaurarataka na kenai taukei, kei ira kece na veiwekani vata.

3 O koya oqo sa tukuna o Jiova: "Raica, au na vakayacora e dua na ka rarawa vei ira na mataqali oqo, ena sega ni rawa ni dua mena dro bula mai kina; ena sega ni rawa e dua me doudou me lakova rawa, ni oqo ena gauna ni ca.

4 Ena dua ena vosa kamikamica vei kemudou mo dou leqa kina, dou na tagi yaso ka tagi lagalaga, ka vaka: 'Keimami sa vakararawataki dina! Sa veisautaki na neimami votavota, e rawa vakacava me cakava vei keimami! Ka sa laki volitaka na neimami qele kina dua na tamata dauveivakaisini.'"

5 O koya oqo ena sega kina ni rawa ni dua me vakatulewataka ga vaka i koya, nai yalayala ni vanua ni soqosoqo i Jiova.

6 Dou tukuna vei ira na dau parofisai, "Me kua na vosa vakayalowai." Me mudu kina na nodra dau mai parofisai tiko; me kua ni ra mai vosa veivakasesewani me yaco kina na veicacati.

7 Vei kemudou na mataqali i Jekope: "Sa dredre sara me rawati na yalo i Jiova? O koya beka oqo nona cakacaka; sa sega ni rawa beka vua sa lako vakadodonu me vakayaco ka vua na noqu vosa?

8 "Se qai oti ga oqo era yaco tale na Noqu tamata me kequ meca O ni luvati sobu na nodra i sulu era dara tiko, ka mai vei ira era dau lomani iko, era vaka na i rairai ni lesu mai hai valu.

9 O ira na yalewa ka Noqu tamata era sa kautani mai na nodra i tikotiko; mai vei ira na luvedra ka sa kautani na Noqu lagilagi me sega ni mudu.

10 "Mo tucake ka lako, ni oqo e sega ni vanua ni nomu gagade; baleta ni sa vakacacani tu, ena vakarusai iko ena veivakarusai levu.

11 Kevaka e dua na tamata e liutaki tiko ena yalo ni veivakacalai ka vosataka tiko na ka lasu, me tukuna, 'Au rawa ni parofisaitaka vei kemudou na yaqona kei na kena gunuvi;' na vosa vaka oqo na vosa vakayalowai vei ira na tamata.

12 "Au na vakasoqoni kemudou vakaidina kece sara, na Jekope, Au na vakasoqoni ira talega na vo tu e Isireli; Au na maroroi ira vata vaka na sipi ena kena bai, me vaka na qele ni sipi ni ra kana voli ena veico bulabula, era na tabalaka i cake na domodra ena vuku ni lewe levu ni tamata.

13 O koya ka sereki ira ena lakovi ira tale mai; era na sereki tani mai na kena bai; era na lako sivita na matamata ni bai, ka lako yani ena galala; na nodra tui ena liutaki ira tiko, ena vakarurugi ira na veimaroroi i Jiova."

CHAPTER 3

Au a qai tukuna: "Dou vakarorogo mada, na veiliutaki i Jekope, kei kemudou na veiliutaki ena mataqali i Isireli. Cava na betena vei kemudou mo dou via kila na lewa?"

2 Oi kemudou dou a cata na ka vinaka, ka vinakata na ka ca; dou a drudrugi ira na noqu tamata, ka kauta tani na lewe mai na suidra;

3 Dou a kania talega na lewedra, kei na kulidra, ka dou musulaka na nodra sui, vakamatailailai me vaka na bulumakau me saqa, ka vaka na lewe ni sui kina kuro levu."

4 Era na qai kaci vei Jiova, ia ena sega ni rogoci ira o Koya; ena vunitaka na matana mai vei ira, ena vuku ni nodra caka cala vei Koya.

5 Sa vosa vakaoqo o Jiova baleti ira na parofita ena vuku ni nodra veivakacalai; era vunautaka tiko na "vakacegu" na gusudra, e sinai tu kina na kakana, ia era marau ni dua nai valu, ka ra sega ni bau kauwai ena vinaka:

6 "O koya oqo ena yacovi kemudou kina na bogi, ni sa sega na raivotu, kei na butobuto loaloa, ni sa yali na daucaka mana lasu; ena dromu sobu na nona matanisiga na parofita, ka ena sega na rarama vei koya.

7 Era na madua ga mai na daurairai, kei ira talega na dautuvaimau; era na sogota mai na gusudra; ni sa sega ni rogo mai na Kalou."

8 Ia e dina ni'u sa vakasinaiti tu ena kaukauwa mai vua na yalo i Jiova, ena lewa kei na qaqa, me'u tukuna kina vei Jekope kei Isireli na nodrau i valavala ca.

9 Oqo mo dou rogoci Au, na veiliutaki ena mataqali i Jekope kei kemudou talega na liuliu ena mataqali i Isireli, dou a cata na lewa dodonu kece sara,

10 Dou a tarai Saioni cake ena veivakamatematei kei Jerusalemi ena cakava na ka ca:

11 O ira na veiliutaki era vakadavora nodra lewa ena kaukauwa ni veivaqumi, o ira na bete era kerea me saumi me ra qai vakatavuvuli, o ira na parofita era cakacaka vakailawaki me rawa kina na i lavo. Era vakararavi vua na Kalou, ka tukuna, "sa yali na Kalou vei keda? Ena sega ni dua na leqa ena yacovi keda".

12 O koya oqo ena vukumudou ga ena cukiraki o Saioni me vaka e dua na i teitei, o Jerusalemi ena basuraki vakaca sara, na ulunivanua ni so Kalou ena vaka na veidelana sigasiga.

CHAPTER 4

Ena yaco ena gauna mai muri na ulunivanua ni vale i Jiova ena vakataudeitaki ena dela ni ulunivanua, ena vakacerecerei mai na veidelana kece, era na ciciva yani na veimata tamata.

2 Era na lako kina na veimatanitu ka ra tukuna, "Lako mai meda mai lako cake kina ulunivanua i Jiova, kina vale ni Kalou i Jekope; ena vakavulica vei keda na nona i valavala, eda na qai muria na nona sala". Ena lako mai Saioni na vunau i Jiova, kei na vosa i Jiova mai Jerusalemi.

3 Ena lewai ira e lewe vuqa, ka ena cudruva na veimatanitu kaukauwa ena veivanua yawa; na i seleiwau me nodra i siviyara ni cukicuki, na nodra moto me sele ni sasamaki; me kua ni veivala na veimatanitu me kua ni ra qai via kila tale e dua nai valu.

4 Ia na tamata kece me dabe tiko ena nona dui loga vaini kei na lolo, ena sega ni dua ena vakarerei ira tiko; ni sa vosa dina mai na gusu i Jiova na Kalou ni lewe vuqa.

5 Na tamata kece era na muria ka lako voli mera vakaraitaka nodra dui Kalou, ia oi keda meda na lako ka vakaraitaka na noda Kalou o koya sa Segu ni mudu ka sega ni mudu.

6 "Ena siga o ya", sa tukuna o Jiova, "Au na soqoni ira na lokiloki kei ira na tamata biligi,

kei ira Au a vakamavoataka;

7 Au na vakayacori ira na lokiloki mera tawana na vanua, o ira na tamata biligi mera matanitu kaukauwa, o Jiova ena lewai ira mai na ulunivanua o Saioni mai na gauna oqo kei na veigauna sa tu mai liu.

8 O iko na nodra vale cecere na qele ni sipi, na nodra koro ni valu na goneyalewa ni Saioni, ena vukumu ena yaco kina, o ira ka ra lewa tu e liu. Era na lako mai, o ira na goneyalewa ni matanitu, era tiko e Jerusalemi."

9 Cava o tagi vakadomoilevu kina? E sega beka ni dua na tui e tiko vata kei iko? Se e ra sa mate beka na nomudou matabose e cake? Ni sa yacovi iko na rarawa ni mosi vaka na yalewa sa taratara.

10 Mo mosi mada, ka rarawa me qai rawa ni basika mai na ka o gadreva, oi kemudou na goneyalewa ni Saioni, me vaka na yalewa ni taratara mo lako tani mai ena koro, ka la'ki tiko e veikau, o na yaco sara yani ki Papiloni, o na qai vakagalalataki mai kea; ena vakabulai iko o Jiova mai na ligadra na kemu meca.

11 Era na vala kei iko na veimatanitu eso, era na tukuna, "Me vakacacani o koya, me da rai yani ki Saioni."

12 Ia era a sega ni kila na Nona vakanananu na Kalou, era sega ni vakasamataka na cava sa lewai oti tu; ni na soqoni ira vata o Koya, me vaka na kena vakasoqoni na sila mai na kena vanua ni qaqaqi.

13 "Mo tucake ka butuqaqia o iko na goneyalewa ni Saioni; Au na cakava na nomu i leu me vaka na kaukamea, na tauku ni yavamu me vaka na parasa; mo na qaqraka e levu na tamata vaka matailailai; au na cabora vei Jiova o koya na Kalou ni vuravura taucoko kei na ka era rawata".

CHAPTER 5

Dou soqoni mai vakamataivalu oi kemudou na goneyalewa; era sa tuvaivalu mai vei keda; era na mokuta na i liuliu ni Isireli ena dua na kaukamea me tara na baluna.

2 "Ia o iko, Peciliema Efiraca, e dina ni o ka lailai sara vei ira na lewe udolu e Juta, ia mai vei iko ena lako mai vei Au o koya ena Lewai ira na Isireli, na nona lako mai sa ka mai liu sara, ni se bera nai vakatekivu."

3 O koya oqo ena soli ira yani o Koya, me yacova ni sa sucu o koya e mosi tiko; o ira na tacina ka se vo tu mai era na lesu vei ira na gone ni Isireli.

4 Ena qai tucake ka vakani ira na nona qele ni sipi, ena kaukauwa i Jiova, ena yaca vakaturaga i Jiova na nona Kalou; era na vauci vata me dua, ni sa levu o Koya me yacova yani nai yalayala kei vuravura;

5 O koya na dau ni veisaututaki. Vakatulewa Baleti Ira Na Meca Kei Isireli Ni ra butuka mai na noda vanua na kai Asiria, ka curuma na noda dui veivalevale, eda na biuta vei ira mera vala e lewe vitu nai vakatawa ni sipi, kei na lewe walu na turaga momo qaqa vinaka.

6 Era na vakarusa na vanua o Asiria ena i seleiwau, kei na i curucuru ni koro o Nimiroti; ena vakabulai keda o Koya mai na ligadra na kai Asiria ni sa butuka mai na noda qele, kei na Nona kalawaca na noda i yalayala.

7 Era na tu maliwai ira na veimata tamata na tamata i Jekope era vo tu, me vaka na tegu i Jiova, kei na uca ni tau ena dela ni co, sa sega ni ra qai via waraka vakadede na nona yaco mai na luve ni tamata.

8 O ira na Jekope era vo tu, era na tu vata kei ira na matanitu tani ena veivanua, mera bulu veimaliwai kei ira, vaka na laione ena kedra maliwa na manumanu kila ni veikau,

vaka nona lako voli ena kedra maliwa na qele ni sipi e dua na luve ni laione, ke sa lako yani o koya ena basuraki rau vakalalai, ka sega e dua me na tarova rawa.

9 Ena qai laveti cake na ligamu ni sa qaqa vei ira kece era a cati iko, kei ira talega na kemu meca era na vakaoti laivi.

10 "Ena qai yaco ena siga o ya". Sa tukuna o Jiova, "Au na vakaoti ira taucoko na nomudou ose mai vei kemudou ka vakarusa na nomudou qiqi ni valu.

11 Au na vakaotia taucoko na nomu veikoro lelevu, ka viritaka sobu na nomudou koro ni valu kaukauwa.

12 Au na kauti ira tani na dauvagunu mai na ligamudou kei ira na dau parofisai vakailasu.

13 Au na muduki ira taucoko na nomu matakau ceuceu, kei na matakau levu dau duri tu, dou na sega ni na vakaliuca tale na cakacaka ni ligamudou;

14 Au na talaraka laivi na nomudou matakau kau vakaitamera, kei na nomudou koro levu talega Au na vakarusa.

15 Vei ira na matanitu ka sega ni via vakarorogo ena ka Au sa tukuna, ka Au na vakayacora vakaidina me'u sauma ve ira, ena noqu cudru katakata sara."

CHAPTER 6

Dou rogoca oqo, na vosa i Jiova: "Dou tucake, ka masuta na vei ulunivanua ena vuku ni nomudou cala, me ra rogoca mai na veidelana na nomudou vakamamasu.

2 Dou rogoca, na veiulunivanua na ka sa veiletitaka o Jiova, me rogoca talega mai na botoi vuravura; ni sa vosa baleti ira na nona tamata o Jiova, ena veilewai kei ira o Jiova.

3 "Oi kemudou na noqu tamata, cava Au vakayacora vei kemudou? Se Au a vakaocai kemudou vakacava? Dou tukuna mai vei Au.

4 Ni ka'u a kauti kemudou tani mai ena vanua o Ijipita, ka'u sereki kemudou ena vanua ni veivakabobulataki; Au talai Moses, Eroni kei Miriam yani vei kemudou.

5 Vei kemudou na noqu tamata, dou nanuma mada, na ka e vakanulewa taka o Pelaki na Tui Moapi, kei na nona duavata yani kina o Pelami na luvei Piori, mai Akaia me yaco ki Kilikali dou na kila kina na yalododonu i Jiova."

6 Ena cava me'u lako mai kina ena mata i Jiova, ka cuva sobu vei koya sa cecere sara? Me'u na kauta li mai vua na noqu i soro, na bulumakau e se qai sucu?

7 Ena yalovinaka beka o Jiova ena sipi tagane era udolu. Se me tini na udolu na vei uciwai ena waiwai? Se meu solia na noqu ulumatua mei sau ni noqu caka cala, o koya na vua mai na yagomu me bokoca nai valavala ca ni lomaqu?

8 E sa dusimaka oti vei kemudou, na ka sa vinaka sara; kei na ka e gadreva vei kemudou o Jiova ia mo dou kitaka vakadodonu, dou taleitaka na yalololoma, ka lako voli ena yalomalumalumu kei na nomu Kalou?

9 A sa kaci kina koro o Jiova " o vuku ena raica na yacamuni: " Rogoca nai kuita! O cei sa lewa?

10 Se vo tiko li na nona i yau na tamata ca ena nona vale, kei nai vakarau lasulasu dau vei vakacalai?

11 E rawa mera tamata vinaka o ira e tiko vei ira na i vakarau ca, kei na taga sa sinai tu ena yaya ni veivakaisini?

12 O ira na nona vutuniyau era rawata ena i valavala kaukauwa, o ira na lewe ni vanua era sa tamata lasulasu, kei na yamedra sa vei vakaisini ena gusuna.

13 "O koya oqo Au na vakacacani kemudou kina, ena vakalalai na nomudou i tikotiko ena

vuku ni nomudou i valavala ca.

14 Dou na kana, ka sega na mamau; Dou na dau walolokai tu ga. Dou na rawata eso na ka, ia ena sega ga ni dou maroroya rawa e dua na ka; na ka dou sa taura mai Au na tatalaka ena i seleiwau.

15 "Dou na kakaburaki, ia dou na sega ga ni tatamusuki; dou na tea na vuni olive, dou na sega ga ni lumuta na kena waiwai. Dou na vakarautaka na waini kamikamica, dou na sega ga ni gunuva na waini kamikamica.

16 Ka ni dou vakamareqeta tiko na i vunau i Omirai; ka dou cakava na ka kece e lavaka mai na mataqali i Eapi, ka dou muria na nodra i vakavuvuli, o koya oqo au na vakayacora mo dou vakalolomataki, ka ena nodra kina na rogo ca na nomudou kawa. Ka ena kemudou kina na i samu ni dawa ena vukudra na noqu tamata".

CHAPTER 7

Isa Oi au! Ni'u sa vaka na tamata dau beti vuanikau ena vula i katakata, ka vaka nai rairai ni dua na dau tamusuki vuni vaini, ni sa sega ni dua na i kau lolo me laukana rawa ena ka sa gadreva na lomana me kania.

2 Ni sa takali mai vuravura na tamata yalodina, sa sega tale ni qai kune e dua na tamata lomadina ka era sa tamata lasulasu ka dau vakadave dra; ka era vakasasa taka na tacidra ni ra vakayagataka na lawa.

3 Era gumatua ni caka ca ena ligadra O o ira na veiliutaki era vinakata na i sau ni nodra cakacaka, me ra qai cakacaka, o ira na dau ni lewa era vinakata nai lavo ena sala ni veivaqumi, kei ira na turaga bale era bulataku tu ga na i valavala vakabutobuto; ka era sa qai dua vata mera cakacaka ena i tovo oqo.

4 Na tamata e vinaka toka vei ira, na nona bula sa vaka tale na co gadrogadro; o koya sa bau dodonu tu, na nona bula sa vaka nai sele gata ruarua na muana; ka sa roro tiko mai na siga mo na vakarusai kina, ka mo ni na veilecayaki ka yatayata tu kina.

5 Kakua ni o vakabauti koya na nomui tokani, kua ni o nuitaka e dua drau dau veivolekat; mo qarauna ga na ka e cavuta mai na gusumu vei koya e davo volekat iko.

6 Na gone tagane sa sega ni bau dokai tamana, na goneyalewa sa daubeci tinana, oi rau na veivugoni yalewa sa sega ni rau bau veilomani vakadua; na kedra meca sai ira ga na nodra lewe ni matavuvale.

7 O koya oqo, au sa na rai ga vei Jiova; au na waraki Koya na Kalou ka noqu i vakabula; ena rogoci au na noqu Kalou.

8 O iko na kequ meca, mo kakua ni marau ena vuku ni noqu bula; ka ni'u sa davo sobu, au na tucake tale; Ni'u tiko ena vanua butobuto, ena noqu rarama o Jiova.

9 Au na ciqoma na cudru ena vakatauca mai vei au o Jiova, ena vuku ni noqu i valavala ca vua, au na vakaraitaka na noqu cala me vukei au ena nona lewa dodonu, ka tuberi au kina veivakararawataki; me'u na raica kina na nona yalododonu.

10 Me na qai raica kina o koya na kequ meca, ka madua o koya ka dau tukuna vei au, "E vei o Jiova na nomu Kalou?" Na mataqu ena raici koya; ni sa butubuturaki sobu me vaka na qele malumu ena gaunisala.

11 Ena siga me sa tara cake kina na nomu bai vatu, ena qai vakatauci kina e dua na lewa ka mena vakauti ena vei tutu vava ni vuravura.

12 Ena siga o ya era na lakovi iko mai o ira mai Asiria kei na vei vanua lelevu tale eso, o ira mai na loma ni vanua me yacova na Uciwai, mai na wasawasa e dua kina mua ni ulunivanua ki na dua na mua ni ulunivanua.

- 13** Ena vaka matemataki na qele ena vukudra na tawana tiko, me i sau ni nodra i valavala.
- 14** Mo vakatawai ira na nomu tamata ena nomu i titoko, o ira na nomu i votavota, ka era dau vakatawana tu ga na veikau, ena vanua o Kameli; me ra vakani tale mada mai Pasani kei Kiliati, me vaka e dau caka tu e liu.
- 15** "Me vaka na siga Au kauti kemudou tani kina mai Ijipita, Au a qai vakaraitaka eso na vei ka e veivakurabuitaki."
- 16** O ira na veimatanitu era na raica ka madua ena vuku ni nodra kaukauwa; era na sogota sara na gusudra; kei na daligadra mera kua ni rogoca.
- 17** Era na ceguva na kuvu ni qele me vaka na gata; ka dolo e ketedra, era na rerevaki Jiova na noda Kalou, ka era na rere dina ni ra raici kemudou.
- 18** O cei li na Kalou me vakataki Kemuni, me vosota na caka cala, ka sa buluta na nodra talaidredre na kena e vo ni nona i votavota? Ka sega ni dau cudru tiko me sega ni mudu, baleta ni dau marautaka me yalololoma tiko.
- 19** Ena yalololoma tale mai vei keda o koya, ena guilecava na noda caka cala. Na neimami valavala ca o ni na viritaka kina boto ni wasawasa.
- 20** O ni na vakatakila vei Jekope na dina, kei na yalololoma vei Eparama, ka me vaka na nomuni a bubului vei ira na neimami qase ena gauna sara yani e liu.

For other languages please go to www.wordproject.org